

# 读大学

## 读什么怎么读

哈佛女孩琴娜娜的求学笔记  
(韩) 琴娜娜 崔智现◎著 李银姬◎译





4-23  
ALISON  
and  
NANA

# 读大学

## 读什么怎么读

哈佛女孩琴娜娜的求学笔记

(韩)琴娜娜、崔智现◎著 李银姬◎译

琴娜娜著  
现在  
现在  
现在

新世界出版社  
NEW WORLD PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

读大学读什么怎么读 / (韩)琴娜娜, 崔智现  
著; 李银姬译. —北京: 新世界出版社, 2010.11  
ISBN 978-7-5104-1364-3

I. ①读… II. ①琴… ②崔… ③李… III. ①大学生  
—学生生活 IV. ①G645.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 204101 号

나의 네버엔딩 스토리 © 2008 by Keum NaNa  
All rights reserved.  
Simplified Chinese Translation rights arranged by Gimm-Young Publishers, Inc.  
through Shinwon Agency Co., Korea  
Simplified Chinese Translation Copyright © 2010 by Beijing Wisdom & Culture Co., Ltd.

## 读大学读什么怎么读

作 者: (韩)琴娜娜 崔智现  
译 者: 李银姬  
责任编辑: 余守斌 邓东文  
责任印制: 李一鸣 黄厚清  
出版发行: 新世界出版社  
社 址: 北京西城区百万庄大街 24 号(100037)  
发行部电话: (010)6899 5968 (010)6899 8733(传真)  
总编室电话: (010)6899 5424 (010)6832 6679(传真)  
本社中文网址: <http://www.nwp.cn>  
本社英文网址: <http://www.newworld-press.com>  
版权部电话: +8610 6899 6306  
版权部电子邮箱: [frank@nwp.com.cn](mailto:frank@nwp.com.cn)  
印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司  
经 销: 新华书店  
开 本: 680×980 1/16  
字 数: 150 千字 印 张: 14.75  
版 次: 2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷  
书 号: ISBN 978-7-5104-1364-3  
定 价: 28.00 元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话: (010)6899 8638

## 自序

# 世界上最美丽的胜利

我还要奔跑 to 什么时候，我还要奋斗到什么时候，我还要讨厌我自己多少，我还要宽容我自己多少，如愿以偿的时候我是不是还能笑着对自己说喜欢你。

在哈佛的四年里，这些疑问从未离开过我的大脑。刚开始我极力回避，因为我没有闲暇时间来苦恼这些，而且我的目标非常明确。虽然我的自尊心偶尔亮起了红灯，我也会无视它。但是突然间，当我还来不及缓过神的时候，我看到了在各种否定思想中彷徨的自己。我所有的恐惧、懦弱、愚昧，这些都一下子涌了出来。我还没做好心理准备，就这样被冲走了。

我还能继续生存下去吗？别人都说我强，说我狠。他们都说：就因为我狠，撑过了科学高中的生活，因此还患上了脱毛症；就因为我狠，仅靠食物控制和运动减了十公斤；就因为我狠，经过五个月的努力之后考上了哈佛。“娜娜是被扔到沙漠也能活着回来的孩子。”“这孩子一旦确立了目标就一定会达成，等着瞧吧。”很多人都这么说。

我自己也一直坚信我是那样的人。不，应该说是自我催眠，我相信我会变成那样的人。我坚信只要努力没有达不成的目标，而且我就是这句话的验证者。我没有拒绝一个小城市平凡少女的身份，我靠着努力考入哈佛的成功故事将成为世上梦想和希望的象征。

但是在哈佛的四年让我刻骨铭心地体会到了一个残酷的现

实，那就是——不是靠努力就可以得到所有的东西。同时，我也认识到了，在限定的环境里仅凭个人力量是有限的，现实是残酷的，真相是残忍的。这使我拥有的优点得不到人们应有的注视，却把我软弱和愚蠢的一面展现在人们的面前。“看吧，你就只有这样，呵呵。”人们这样向我冷笑。

我仍然咬紧牙关向前冲。背负着毁掉的自尊心，双肩顶着千斤万斤重的挫败感，胳膊和腿上绑着窘迫感、懦弱、自虐和冷笑，就这样我继续奔跑着。我只能那样做，因为只有不断奔跑，才代表我还活着。

我没有拿到第一，将来也不会在所有的战争中都胜利。但可以肯定的是我会继续奔跑。哈佛的四年教会了我要无视所有的失误和极限，宽恕自己，爱自己。得第一，得勋章，获得帅气的头衔并不是最终的胜利。我尽全力跑到最后，我受过伤，破碎过，摔倒过。同时，我也变得更强，我战胜了自己。世界上会有比这个更大的胜利吗？

我是对的吗？不总是那样。我满足吗？不只是那样。我后悔，同时我也感到自豪。我还是一个半成品，我要走的路还有很长很长，所以我现在不会评价我自己。

世界给予了不完整的我激励和赞美。我知道这些都是我要偿还的债。我对自己说：娜娜，还会失败，还会疼痛，但是不能说谎，不能变成胆小鬼，继续向前冲，因为我是娜娜。

2008年冬天 琴娜娜

鸣谢：

感谢自始至终一起完成这本书的崔智现作家。



| 自 序 |

世界上最美丽的胜利	· 1
哈佛毕业,又一个开始	· 1
毕业典礼的早晨,波士顿奇妙的天空	· 1
毕业是又一个开始	· 6
缝隙中的生存策略	· 9
哈佛,到了那个奇怪的国度	· 9
为了成为胜者的生存策略	· 12
教室和宿舍成为生活的全部	· 15
攻略答疑时间	· 19
哦,天啊!宿舍里竟然有这种事	· 19
由寄生转向共生的战略性合作	· 23
不懂就问,提问是我获得力量的源泉!	· 26
巧克力沉溺与运动“中毒”	· 30
重新回来的暴食症	· 30
体育馆里总有娜娜	· 34
全 A 的成绩单	· 40
第一份成绩单,原来可以做到!	· 40
在哈佛以医大预科生的身份生活	· 45

# 哈佛毕业，又一个开始

## 毕业典礼的早晨，波士顿奇妙的天空

不知为什么，那天早上时间过得出奇地慢。由于起晚的缘故，我虽然飞快地移动着步伐，但双腿就像是被松了的发条一样感觉很清闲。这也许和天气有关。周围一片雾蒙蒙的，马上就要下雨似的天空布满了乌云，加上躲在乌云后面等待放出光芒的太阳把天空染成了非常奇妙的色彩。

嗯，天气太符合我的心情了。我闭上眼睛深深地吸了一口气。虽然开心但高兴不起来，虽然想放声大笑但另一方面又想大哭一场，既轻松又带有一丝留恋，这样的心情是一种无法形容的感觉。毕业典礼那天，在校园里看到的波士顿的天空就是这样的。

比我更加兴奋的是我的父母和我的弟弟钟学，还有因为 Miss Universe 的一次采访认识的孙锡杰老师，是他给了我挑战哈佛的勇气。

我觉得一部相机就足够了，可除了爸爸手里的摄像机，老师和钟学每人还拿了一部相机。我感觉今天好像是为他们举行的仪式，而不是为了我。四年的岁月，由于我的危机、我的懦弱、我的无知，他们如履薄冰。现在紧张的电视剧结束了，他们终于可以松一口气了，哈佛也许是出于这样的意义才举办的这个仪式吧。

“大家将看到史上最精彩的 show!”

“哇!”

在学校的 Memorial Hall 结束毕业礼拜的同学们随着牧师的最后一句话，欢呼雀跃地涌到了院子里。那里除了本科的毕业生以外，还有商学院、法学院、医学院等研究院的毕业生，所有人一起汇成了黑色毕业礼服的海洋。在他们的周围是穿着各色衣服无比高兴的家长和亲属，他们的队伍一直延伸到马萨诸塞大道上。

庆典，哈佛的毕业典礼在英语里不是 ceremony (仪式) 而是 festivity (庆典)。这里没有严肃又冗长的祝词，没有毕业生伤心的眼泪。取而代之的是即将要离开的人们的轻松的呼喊声，装点着最后的队伍和很多让家长、亲属及观光客值得一看的东西。但是唯一让这个队伍感到紧张的是，所有进入场馆的人都要像在机场一样接受检查。

“施里弗，请为我们祈祷吧，请赋予我们使命吧!” 女主持人的话音刚落，施里弗 (郡保安官) 敲了三下鼓。咚，咚，咚! 然后大声喊道：“作为米德尔塞克斯的郡保安官，我宣布典礼开始!”

根据美国毕业典礼的传统，郡保安官的宣布意味着毕业典礼正式开始。



大家一起欢呼起来。毕业典礼终于开始了！我原本平静下来的心情随着欢呼声又开始兴奋起来。

紧接着肯尼迪学院（行政学院）的毕业生到讲坛上开始了毕业演说。毕业于西点（美国军校）之后，他经历了伊拉克派兵，之后来到了肯尼迪学院。他说道：“如果说伊拉克是战场，那么，在哈佛的两年生活就是思想的战场。”

接着，他又问道：“我们真的能阻止地球变暖吗？我们真的能让世界变得更好吗？为什么我们要对大量的屠杀和人权镇压视若无睹？为什么企业中腐败现象依然存在？身为哈佛学生的我们真的能找到这些问题的答案吗？”

他说为了找寻这些问题的答案，两年来他深感疲惫，然后接着说道：“我现在明白了哈佛选择我们的理由。因为我们是明知这些问题的答案不容易找到，却仍旧会为了追求答案而努力的人。”

听演讲的学生突然尖叫起来，因为感觉到了毕业典礼是在表达他们内心真实的想法而心情澎湃。哈佛——世界最知性的象征。我就这样站到了这个队伍里。在过去的四个世纪里，哈佛人站在世界的前沿，为更好地改善人们的生活而不遗余力。即将毕业的我们也拥有同样的力量和特权。不，它是特权同时也是义务。

“哈佛人，你们准备好用实际行动来回答这些复杂的问题了吗？”

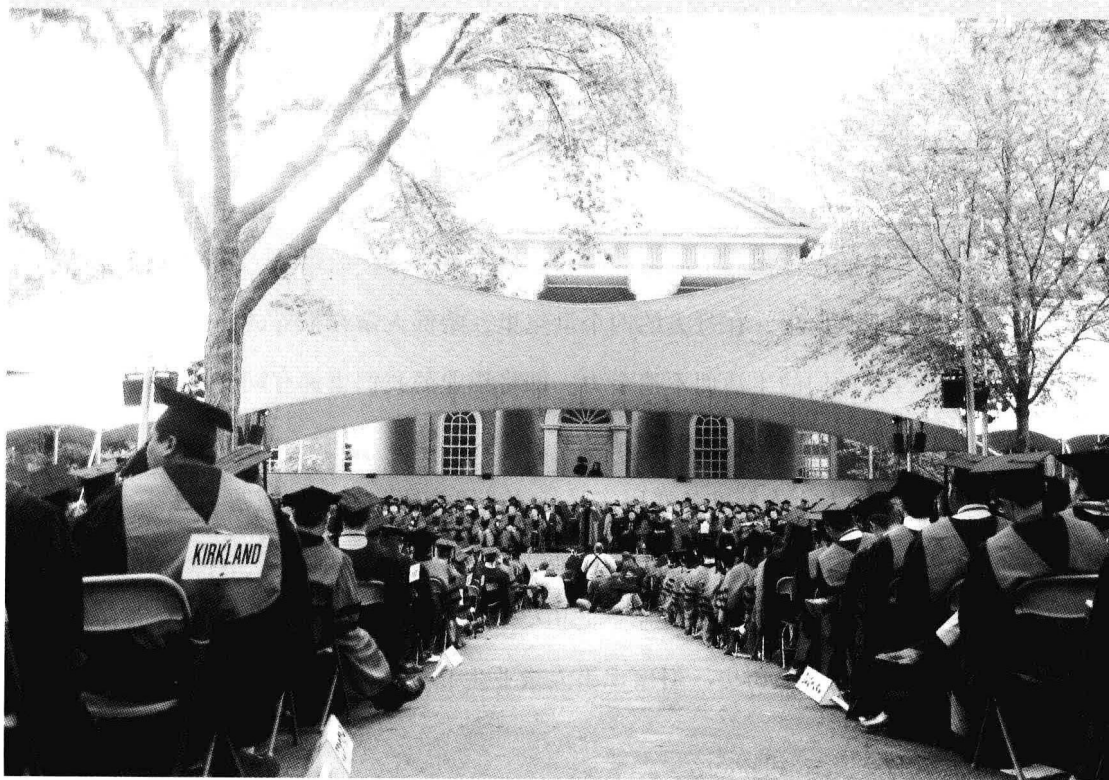
听到演讲者最后的这个问题，我们一致鼓掌，并且高呼“Yes! Yes!”

2008年的毕业典礼在哈佛的历史上其意义也非同小可。虽然哈佛有着372年的悠久历史，但出现黑人毕业生和犹太人毕业生却经历了250



希望我们四年来累积的不只是好的学分和一纸毕业证，  
希望我们经历的苦恼、疼痛、眼泪能让我们变得更智慧更强大，  
在欢呼声中我们这样祈祷着。

·2008年6月哈佛毕业典礼



年。出现女毕业生经历了比它更漫长的 327 年。2008 年我们拿到了哈佛历史上首次由女性校长授予的毕业证。那是哈佛又一次进步和前进的瞬间。

午饭时分，毕业典礼结束以后，毕业生们又聚到了各自宿舍的前面。终于到了毕业典礼的高潮——学位授予的时间。我的宿舍是哈佛校园 12 个宿舍中最小最温馨，并且占有最有利地理位置的 Kirkland House。是男和女，黑人和白人，非洲人和亚洲人，同性恋者和同性恋者，天主教徒和佛教徒，穆斯林和犹太人没有任何争吵和平共处的地方。也是我在哈佛的四年中，将青春毫无遗憾地燃烧三年的地方，在这里我等待着叫我的名字。

“琴娜娜，生化学科 cum laude!”

我在向导的指引下上了讲台。从拿毕业证到走下讲台 10 秒都不到。我保持着灿烂的笑容。现在一切都结束了，我如释负重。

我们将四角帽抛向空中，尖叫着。不再有担心、忧虑，我们大笑着握手、拥抱、眼神交流，彼此祝贺胜利。

“我们终于做到了!”

“噩梦终于结束了!”

“这回彻底和哈佛说再见了!”

看似调侃的祝贺，其实是我们最后的道别。我们会以什么样的身份在哪儿重新相见？10 年后我们会不会通过报纸或电视发现彼此的名字已经是知名企业的人员、新闻评论家、大学教授、风投企业年轻的 CEO。四年来我们在哈佛这个避风港里受到了充分的保护和爱。因为有了这个避风港，我们才可以远离战争、饥饿、人权镇压、犯罪，可以在

和平中读书学习，无忧无虑地成长。现在我们必须走出哈佛了。外面是险恶的世界，注定了充满危机。希望我们四年来累积的不只是好的学分和一纸毕业证，希望我们经历的挫折、痛苦、眼泪能让我们变得更智慧更强大，在欢呼声中我们这样祈祷着。

## 毕业是又一个开始

“娜娜，听说是优秀奖，祝贺你呀！”孙老师突如其来的这句话搞得我一脸茫然。

“什么优秀奖？”

“刚才你拿毕业证的时候不是说 cum laude 了吗？”

我这才确认我手里握着的毕业证。原来是真的。在我名字的下面写着 “the degree of Bachelor of Arts, cum laude”。cum laude，优秀奖，虽然不是最优秀奖 “summa cum laude”，但这是授予成绩优秀者的 cum laude。我瞬间百感交集。这曾经是我那么渴望达到的目标，现在终于成为现实了，我却有一种虚幻的感觉。今天不是毕业典礼吗？我决定丢掉这些复杂的想法，忠实于我的快乐。优秀奖，我做到了！

所有的行程都结束了，我们需要加快节奏，毕业生要在当天把宿舍清理干净。把所有的箱子都挪到外面，最后把屋子打扫一遍。我和这三年来成为我知心室友的艾莉森进行了最后的拥抱。这段期间，她担当着

我的义气朋友、咨询师和介绍美国文化的导游的角色。与其说艾莉森是朋友，倒更像是知己。她就要去纽约开始在纽约时报的实习了。

还有我亲爱的普里西拉，她是我在哈佛发现的宝物，像天使一样的朋友。每当我感到疲惫的时候她都从无例外的跑到 Finale（一家甜点店的名字）陪我吃巧克力和冰淇淋，抚慰我的心灵。她陪我一起在韩国餐馆吃辣炒猪肉拌饭来缓解压力，一起熬夜学习，虽然担心会发胖，还是一起开心地分享辛辣面，现在和她也要说再见了。她说在决定出路以前会到巴西休养一段时间。

担心走之前见不到，我拼命地找寻着李伟。圆圆的脸，白皙的皮肤，心情总是那么愉悦。每当我疲惫的时候，想哭的时候，想诉苦的时候，李伟一如既往地陪在我身边。世界上能代替李伟的朋友也只有李伟一个人。啊，李伟在那儿！

“李伟，我真的会很想念你的！”

“娜娜，随时来香港，我会找一家最好吃的点心店。”

来自中国的李伟之前在思考是要在美国读医大，还是到德国大学，还是回中国，最后选择了香港行。无论什么时候去陌生的城市，也有好朋友在那里的感觉真好！

最后是大卫！我一边按着手机的快捷键，一边向他所在的商学院奋力跑着。17岁的时候作为学校代表参加新加坡 APEC（亚太经济合作组织）庆典的时候，我认识了他，我们的因缘一直延续到哈佛。如果没有大卫，说不定我在哈佛会变成一个迷失儿。四年来他倾听了我所有的抱怨，耍赖，没用的担心，然后对我说：“有什么好担心的？娜娜，你是

我认识的人当中最棒的!”

我在查尔斯河大桥的中间遇见了向这边跑过来的大卫。他笑着要和我握手，我摇了摇头，紧紧地拥抱了他，饱含着我的感激与友情。

我的专业书籍，笔记本和各种资料被分装在了 25 个箱子里。这其中的一部分会被运回我的故乡，一部分会被运到纽约。我又要飞向我人生的下一个驿站了。

下午五点左右，我因为学生签证的问题来到了国际学生事务部大楼。但是怎么刷门卡也丝毫没有反应。大概过了五分钟，有人出来告诉我说：“应该是毕业生吧，毕业生的卡已经不能刷了。”

因为有东西遗忘在宿舍里所以跑回去，但是到了那儿也遇到了同样的状况。通过认识的人我好不容易才进去。

短短几个小时之前，我还像在自己家一样随意出入，但是现在哈佛却成了不可侵犯的领域。瞬间，我有种被驱逐的感觉。现在所有的一切就像是在对留有迷恋徘徊的我大声斥责：“还磨蹭什么？不要回头，继续走你该走的路!”

美国大学毕业的英语不是 graduation 而是 commencement。这个词本来的意思是“开始”。中世纪，为从欧洲刚结束学业回国的新任学者举办的象征新起点的宴会就叫“commencement”。

毕业不是结束而是开始。是为打开追求学问和探索艰险道路而举办的加油宴会。我尝过所有的山珍海味。品尝过甜，品尝过苦；经历过最大的快乐，经历过最糟的挫折。我是比四年前更加强大的娜娜。现在终于准备好“开始”了。

### 哈佛，到了那个奇怪的国度

回顾四年前，那里有一个惊慌失措的少女。但是她比看起来坚强，因为她没有忘记她是经过了怎样的艰辛过程才来到这里的。如果没有那个不可能的目标，周围人的帮助和鼓励，还有钢铁般的意志和勇气的话，她不会站在这里。少女看似柔弱，但是心中怀着比任何人都强烈的热情和野心。她紧握双拳，发誓：“我一定要做到，一定会成功，因为我不是孤身一人。”

被哈佛录取之后，有段时间真像是走在云端。我做到了，感觉没有实现不了的梦想，无比强烈的自信心让我两眼闪闪发光。

但是我的自信心没有维持多久，随着开学的日子一天一天临近，我



出生以来第一次感觉只有我自己变成了一个傻瓜，  
就像是到了奇怪的爱丽丝，  
我是被独自扔在天才世界的傻瓜。  
•在去分配好的哈佛校园宿舍的路上



的心被各种现实的烦恼纠缠着，自信也随之急降。我能做到吗？我能生存下去吗？更进一步说，我能达成医学院升学的目标吗？

到达校园的瞬间，我的不安变成了现实。那段时间的期待和粉红色幻想都变成了泡沫。有着数百年历史的古香古色的建筑和绿地的这个校园，对于学生来说，它不意味着浪漫和自由，而是需要你集中精神，脚踏实地奋斗的生存之地。

第一周是试听自己感兴趣的课程和决定上课科目的时间。作为新生的我，按照学校的指示，提前一周到达学校接受了分配考试。我进行了数学、化学和英语三个科目的考试。除了英语成绩不理想，数学成绩是在一年级学生中属于高水平的，有可以听“21a”的实力，化学也达到了完全可以听“化学15”的高水准课程的能力。

但是在试听课程的时候我发现了问题。讲义的内容并不难，但是我不是在理解教授所讲的话，而是在把他准备的讲义资料里的数字和符号与我知识进行比对。

问题是英语。英语完全没办法入耳。试听过程中美国学生所提出的问题我也听不懂。

“他们在说什么？怎么办？我完了。”

我有把握的数学和化学都是这种境地，人文教养科目问题就更严重了。有一个社会学课程看起来挺有趣，结果进去不到五分钟我就冒着虚汗跑出来了。有人给我推荐了更容易的课程，但是结果都是一样的。

美国的学生每个人都拿着笔记本，迅速地敲打着教授像连珠炮一样吐出的话。他们边听边打字，可以理解教授讲的内容，并且还可以将他